

In-wall
Add-on Switch
Montage mural
Interrupteur
supplémentaire
Interruptor
auxiliar
de pared



Scan to view
installation guide
Balayez ce code pour
consulter le guide
d'installation.
Escanear para ver
la guía de instalación

12723
ZW2004



**DO NOT RETURN THIS
PRODUCT TO THE STORE
NE RETOURNEZ PAS
CE PRODUIT AU MAGASIN
NO DEVUELVA ESTE
PRODUCTO A LA TIENDA.**

If you have any problems or questions, contact our tech support team at: 1-800-654-8483, option 1 Monday-Friday, 8-5pm CST
For the most up-to-date product support, accessories, electronic (PDF) format manuals and more, visit www.jascoproducts.com/support
• No user serviceable parts in this unit.
Si vous avez des problèmes ou des questions, communiquez avec notre équipe de soutien technique au 1-800-654-8483, option 1, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (HNCI).
Pour un soutien technique d'avant-garde, les nouveaux accessoires, les plus récents manuels en format électronique (PDF) et plus encore, visitez le site www.jascoproducts.com/support
• Aucune des pièces de ce dispositif ne peut être réparée par l'utilisateur.
Si tiene problemas o dudas, comuníquese con nuestro equipo técnico al número: 1-800-654-8483, opción 1 de lunes a viernes, de 8 a 17 h, hora estándar del centro (CST).
Para recibir el soporte técnico más actualizado sobre productos, accesorios, manuales en formato digital (PDF), entre otros, visite www.jascoproducts.com/support
• Esta unidad no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

WARNING

RISK OF FIRE
RISK OF ELECTRICAL SHOCK
RISK OF BURNS

CONTROLLING APPLIANCES:
EXERCISE EXTREME CAUTION WHEN USING DEVICES TO CONTROL APPLIANCES. OPERATION OF THE DEVICE MAY BE IN A DIFFERENT ROOM THAN THE CONTROLLED APPLIANCE. ALSO AN UNINTENTIONAL ACTIVATION MAY OCCUR IF THE WRONG BUTTON ON THE REMOTE IS PRESSED. DEVICES MAY AUTOMATICALLY BE POWERED ON DUE TO TIMED EVENT PROGRAMMING. DEPENDING UPON THE APPLIANCE, THESE UNATTENDED OR UNINTENTIONAL OPERATIONS COULD POSSIBLY RESULT IN A HAZARDOUS CONDITION. FOR THESE REASONS, WE RECOMMEND THE FOLLOWING:
DO NOT USE DEVICES TO CONTROL ELECTRIC HEATERS OR ANY OTHER APPLIANCES WHICH MAY PRESENT A HAZARDOUS CONDITION DUE TO UNATTENDED OR UNINTENTIONAL OR AUTOMATIC POWER ON CONTROL.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
RISQUE DE BRÛLURES

COMMANDE DES APPAREILS :
SOYEZ TRÈS PRUDENT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES DISPOSITIFS POUR COMMANDER LES APPAREILS. LE DISPOSITIF PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS UNE SALLE DIFFÉRENTE DE CELLE DANS LAQUELLE SE TROUVE L'APPAREIL COMMANDÉ ET UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE PEUT AINSI SE PRODUIRE SI LE MAUVAIS BOUTON EST ACTIVÉ SUR LA TÉLÉCOMMANDE. LES DISPOSITIFS POURRAIENT ÊTRE ACTIVÉS AUTOMATIQUÉMENT À CAUSE D'UN ÉVÉNEMENT PROGRAMMÉ. SELON L'APPAREIL, CES UTILISATIONS INVOLONTAIRES ET SANS SURVEILLANCE PEUVENT ENGENDRER UN RISQUE. POUR CES RAISONS, NOUS RECOMMANDONS CE QUI SUIT :
N'UTILISEZ PAS LES DISPOSITIFS POUR COMMANDER LES RADIATEURS ÉLECTRIQUES OU D'AUTRES APPAREILS QUI POURRAIENT PRÉSENTER UN DANGER EN CAS DE COMMANDE D'ACTIVATION IMPRÉVUE, INVOLONTAIRE OU AUTOMATIQUE.

ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
RIESGO DE QUEMADURAS

CONTROL DE APARATOS:
TENGA MUCHO CUIDADO AL USAR DISPOSITIVOS PARA CONTROLAR APARATOS. EL FUNCIONAMIENTO DE UN DISPOSITIVO PUEDE TENER LUGAR EN UNA SALA DONDE NO ESTÉ EL APARATO QUE SE CONTROLA. ASIMISMO, PODRÍA PRODUCIRSE LA ACTIVACIÓN ACCIDENTAL SI SE OPRIME EL BOTÓN EQUIVOCADO. LOS DISPOSITIVOS SE PUEDEN ACTIVAR AUTOMÁTICAMENTE DEBIDO A QUE ALMACENAN EVENTOS PROGRAMADOS. DEPENDIENDO DEL APARATO, ESTE FUNCIONAMIENTO SIN VIGILANCIA O NO INTENCIONADO PODRÍA PROVOCAR UNA SITUACIÓN PELIGROSA. POR ESTAS RAZONES, RECOMENDAMOS LO SIGUIENTE:
NO UTILICE DISPOSITIVOS PARA CONTROLAR CALENTADORES ELÉCTRICOS NI NINGUN OTRO APARATO ELÉCTRICO QUE PUEDA PRESENTAR UNA SITUACIÓN PELIGROSA DEBIDO A UNA ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA SIN VIGILANCIA O NO INTENCIONADA DEL CONTROLADOR.

NOT FOR USE WITH MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT
enabled devices should never be used to supply power to, or control the On/Off status of medical and/or life support equipment.

NE PAS UTILISER AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU DE SURVIE

Les dispositifs compatibles avec la technologie ne devraient jamais être utilisés pour alimenter ou commander la mise en marche ou l'arrêt de l'équipement médical ou de survie.

SE PROHÍBE SU EMPLEO EN EQUIPO MÉDICO O EQUIPO PARA EL MANTENIMIENTO DE LAS FUNCIONES VITALES
Los dispositivos nunca se deben usar para suministrar energía eléctrica al equipo médico o al equipo para el mantenimiento de funciones vitales, ni para controlar el estado de encendido o apagado de dichos equipo.

WARRANTY

JASCO Products warrants this product to be free from manufacturing defects for a period of two years from the original date of consumer purchase. This warranty is limited to the repair or replacement of this product only and does not extend to consequential or incidental damage to other products that may be used with this product. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or permit the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Please contact Customer Service at 800-654-8483 (option 1) between 7:30AM - 5:00PM CST or via our website (www.jascoproducts.com) if the unit should prove defective within the warranty period.

GARANTIE

JASCO Products garantit que ce produit est exempt de tout défaut de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date de l'achat original par l'acheteur. Cette garantie se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement de ce produit et n'est pas applicable aux dommages indirects ou accessoires survenus sur d'autres produits utilisés avec ce produit. Cette garantie se substitue à toute autre garantie expresse ou implicite. Certains États ne permettent pas de restrictions quant à la durée d'une garantie implicite ou permettent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et accessoires; il se peut, par conséquent, que cette garantie ne s'applique pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis; vous pouvez avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle au 1-800-654-8483 (option 1) entre 7 h 30 et 17 h (heure normale du Centre) ou par l'intermédiaire de notre site Web (www.jascoproducts.com) si l'appareil s'avère défectueux au cours de la période de garantie.

GARANTÍA

JASCO Products garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha original de compra por el consumidor. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución de este producto solamente y no se extiende a daños derivados o accidentales causados a otros productos que se usen con esta unidad. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías expresas o implícitas. Algunos estados no autorizan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación por daños accidentales o derivados; por lo tanto, puede que las anteriores limitaciones no apliquen en su caso. Esta garantía le da a usted derechos específicos, y otros que usted puede tener y que varían según el estado en el que usted reside. Si la unidad resultare defectuosa dentro del periodo de garantía, comuníquese por favor con Atención al Cliente en el 800-654-8483 (opción 1) entre 7.30 y 17 h, Hora del Centro, o a través de nuestro sitio de internet.

JASCO Products Company, Building B
10 E Memorial Rd. Oklahoma City, OK 73114

SPECIFICATIONS

ZW2004
Power: 120 VAC, 60 Hz
Operating Temperature Range: 32-104° F (0-40° C)
For indoor use only.
Specifications subject to change without notice due to continuing product improvement

SPÉCIFICATIONS

ZW2004
Tension : 120 VCA, 60 Hz
Plage de températures de fonctionnement : de 32 à 104 °F (de 0 à 40 °C).
Utilisation intérieure uniquement.

En raison d'améliorations continues du produit, les spécifications peuvent faire l'objet de changements sans préavis.

ESPECIFICACIONES:

ZW2004
Alimentación: 120 VAC, 60 Hz
Rango de temperatura de funcionamiento: 32-104 °F (0-40 °C).
Para espacios interiores solamente.
Especificaciones sujetas a cambio sin aviso debido a continuas mejoras del producto

IMPORTANT!

The Add-on switch is not wireless enabled and must be used exclusively with one of the GE/Jasco wireless devices. It is not designed for stand-alone use to control an electrical load. It does not have wireless functionality and does not act as a repeater in your wireless control network

IMPORTANT!

L'interrupteur supplémentaire n'est pas sans fil et doit être utilisé exclusivement avec l'un des dispositifs sans fil GE/Jasco. Il n'est pas conçu pour être utilisé de façon autonome en vue de commander une charge électrique. Il n'est pas équipé de la fonction sans fil et il ne joue pas le rôle de répéteur dans votre réseau de commande sans fil.

IMPORTANTE!

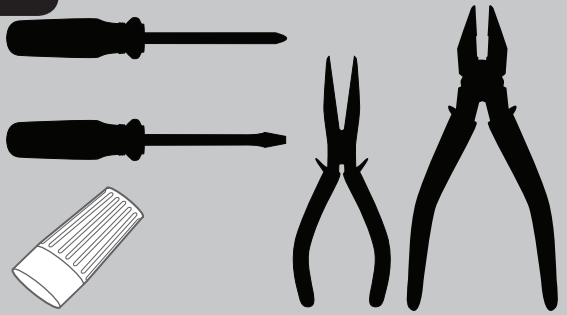
El interruptor auxiliar no tiene funcionalidad inalámbrica y se debe utilizar únicamente con uno de los dispositivos inalámbricos GE/Jasco. No ha sido diseñado para usarse de manera separada para controlar una carga eléctrica. No tiene funcionalidad inalámbrica y no funciona como repetidor en una red de control inalámbrica.

All brand names shown are trademarks of their respective owners.

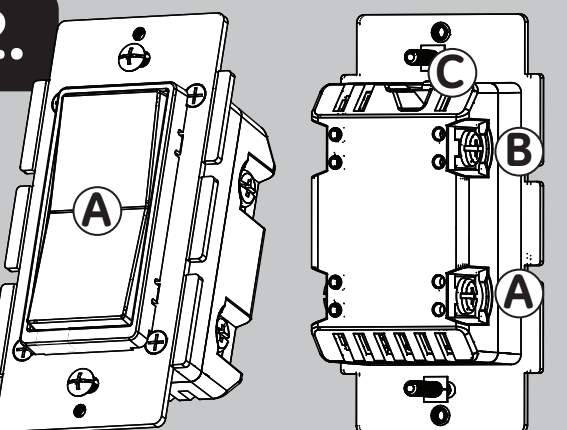
MADE IN CHINA/FABRIQUÉ EN CHINE/HECHO EN CHINA
GE IS A TRADEMARK OF GENERAL ELECTRIC COMPANY
AND IS UNDER LICENSE BY
JASCO PRODUCTS COMPANY LLC,
10 E. MEMORIAL RD.,
OKLAHOMA CITY, OK 73114.

©JASCO 2014 | 12723 | ZW2004 | rev. 10/27/14

1. Tools You Will Need

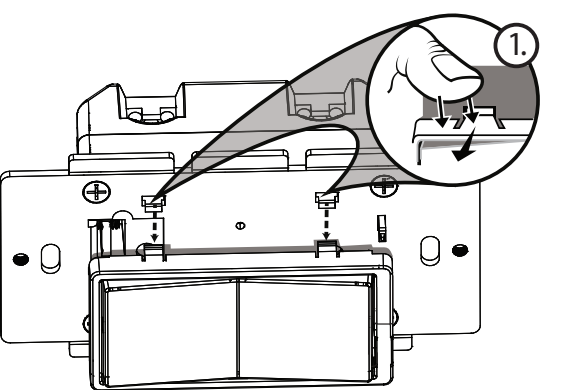


2.



A. The Add-on switch takes the characteristics of the Primary switch. Refer to the primary switch's manual for instructions.
A. Neutral (White)

B. Traveler (Red/Other)
C. Ground (Green/Bare)

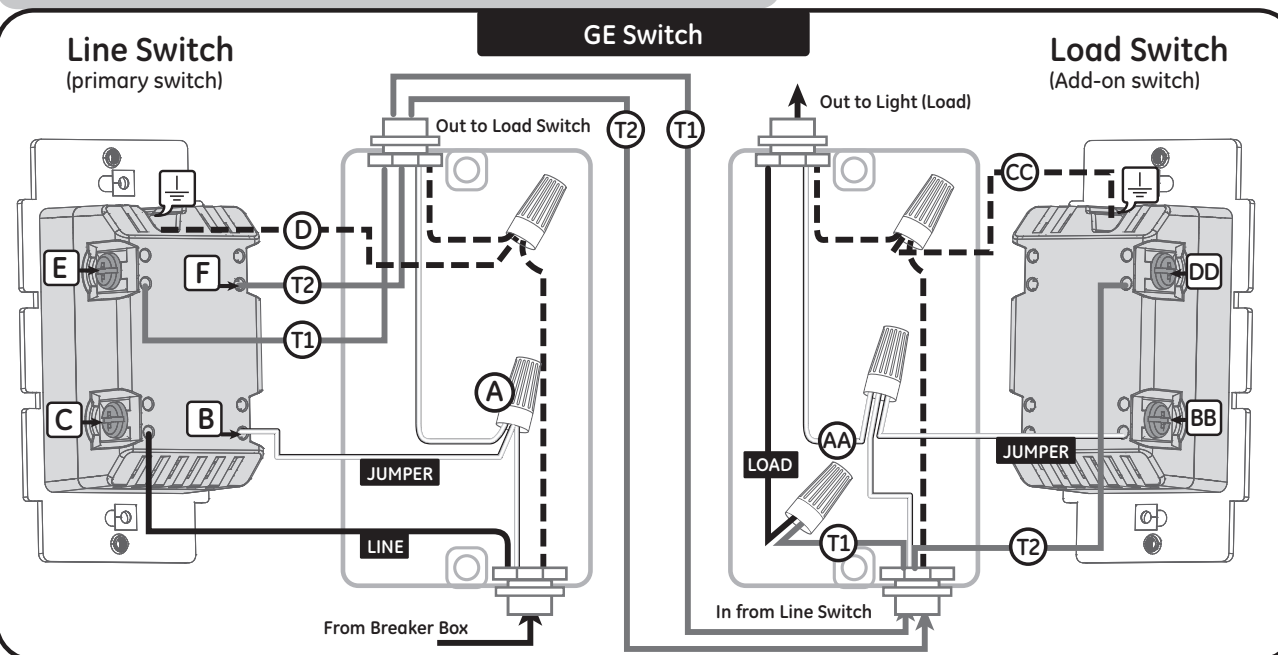
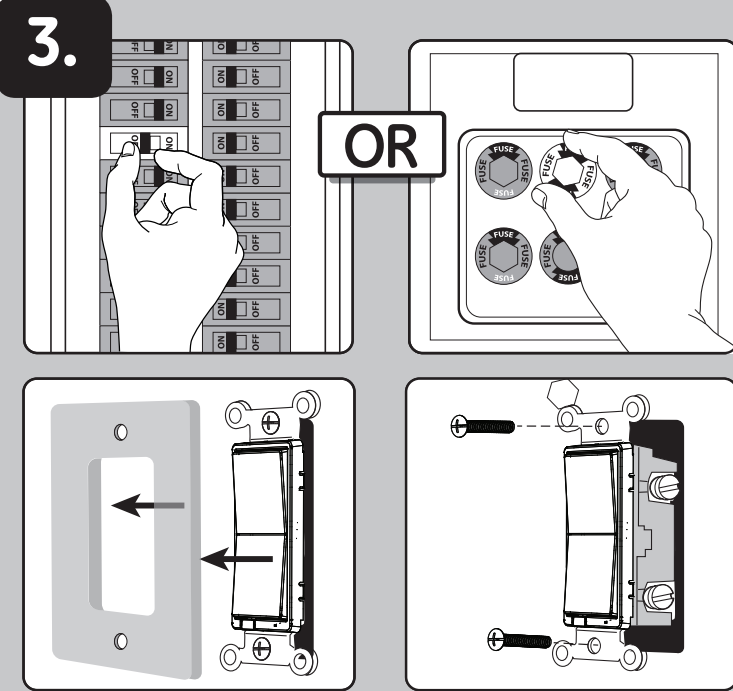


To Change Color Of The Paddle

This step is optional. Before you start you may want to change the color of the paddle to match your wallplate or decor.

1. Push side tabs in on one side and then the other to release paddle. Lift the cover up and off.
2. Simply put the new paddle onto the switch by side tabs and snapping securely into place.

Once this step has been completed please proceed to section 3.



WARNING — SHOCK HAZARD

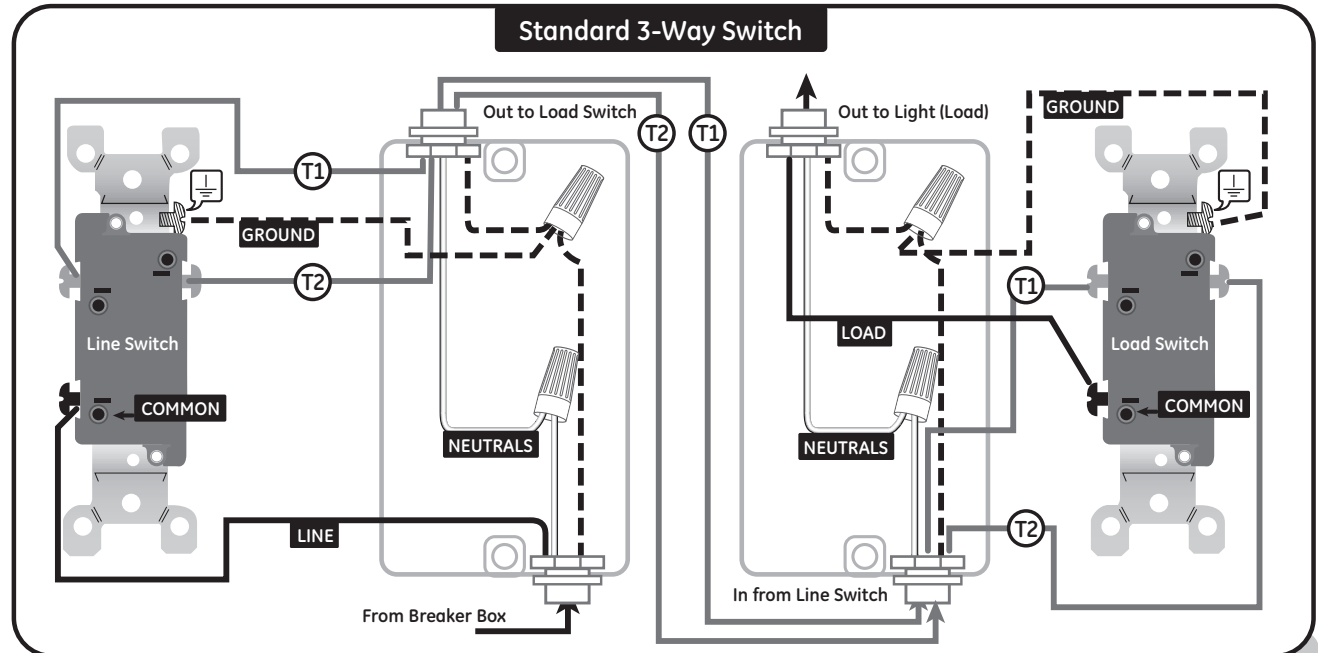
Turn OFF the power to the branch circuit for the switch and lighting fixture at the service panel. All wiring connections must be made with the POWER OFF to avoid personal injury and/or damage to the switch.

This device is intended for installation in accordance with the National Electric Code and local regulations in the United States, or the Canadian Electrical Code and local regulations in Canada. If you are unsure or uncomfortable about performing this installation consult a qualified electrician.

IMPORTANT!

3-Way switches can be wired in different ways. These instructions explain the most common method. If you have difficulty with the instructions or your home wiring, contact a licensed electrician for assistance.

1. Shut off power to the circuit at circuit breaker or fuse box.
- IMPORTANT! Verify power is OFF to switch box before continuing.**
2. Remove both wall plates.
3. Remove the switch mounting screws.
4. Carefully remove both switches from each switch box location. DO NOT disconnect the wires yet.
5. Identify switch connected to fuse box. This is the "Line Switch". Label wire connected to Common terminal, "LINE".
6. Identify switch connected to lighting/fixture. This is the "Load Switch". Label wire connected to Common terminal, "LOAD".



Observe Important Wiring Information

IMPORTANT! This Add-on switch is rated for and intended to only be used with copper wire.

Wire Gauge Requirements

Use 14 AWG or larger wires suitable for at least 80° C for supplying Line (HOT), Load, Neutral, Ground and Traveler connections.

Wire strip length: For attachment to screw terminals: Strip insulation 1" (25mm) for attachment using the enclosure's holes; Strip insulation 5/8" (16mm) **UL specifies that the tightening torque for the screws is 14 Kgf-cm (12 lbf-in).**

Switch Connected To Fuse Box "Line Switch" (Replacing standard switch with GE Primary Switch)

1. Disconnect all wires on existing switch.
2. Locate neutral wires found inside switch box. Remove wire nut securing them. (AA) (These are typically a bundle of white wires in the back of the box)
3. Locate jumper wire (included in packaging of primary switch). Connect with neutral wires and secure again with wire nut previously removed. (AA)
4. Connect opposite end of jumper wire to NEUTRAL terminal on Primary Switch (B).
5. Connect wire you previously labeled, "LINE" to LINE terminal on Primary Switch (C).
6. Connect ground wire (bare/copper/green) to GROUND terminal on Primary Switch (D).
7. Connect one of the two remaining wires (T1) to LOAD terminal on Primary Switch (E). Write down the color of the wire. You will need this when installing the add-on switch.
8. Connect the remaining wire (T2) to TRAVELER terminal on the Primary Switch (F).

Switch connected to lighting "Load switch"

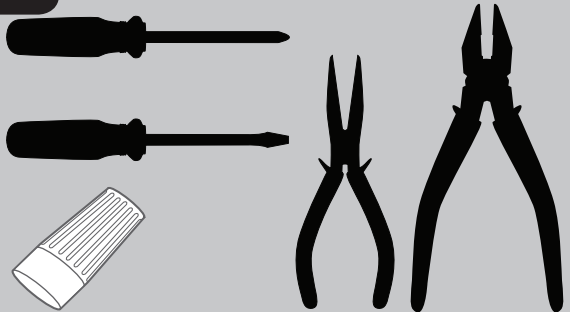
(Replacing standard switch with GE Add-on Switch)

1. Disconnect all wires on existing switch.
2. Locate neutral wires found inside switch box. Remove wire nut securing them. (AA) (These are typically a bundle of white wires in the back of the box)
3. Locate jumper wire (included in packaging of primary switch). Connect with neutral wires and secure again with wire nut previously removed. (AA)
4. Connect opposite end of jumper wire to NEUTRAL terminal on Add-on Switch (BB).
5. Connect ground wire (bare/copper/green) to GROUND terminal on Add-on Switch (CC).
6. Locate the same colored wire you wrote down previously in the switch box (T1). Using a wire nut, secure it only to the wire you previously labeled, "LOAD".
7. Connect the remaining wire to TRAVELER terminal on the Add-on Switch (DD). This will be the same color as the wire connected to TRAVELER terminal on the Primary Switch.

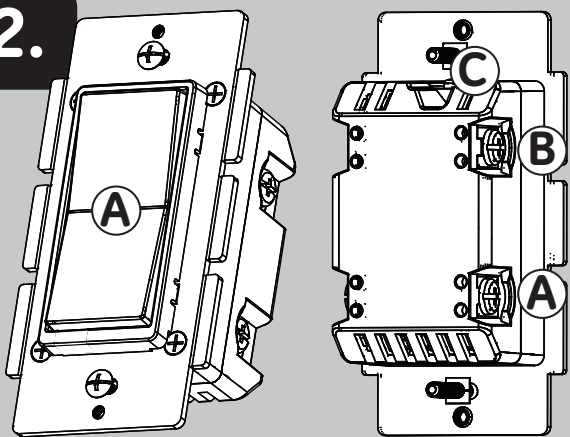
Attach switch to Box

1. Carefully place both switches into their respective switch box, being careful not to pinch or crush wires.
2. Secure each switch to the box using the supplied screws.
3. Mount each switch wall plate.
4. Reapply power to the circuit at fuse box or circuit breaker and test the system.

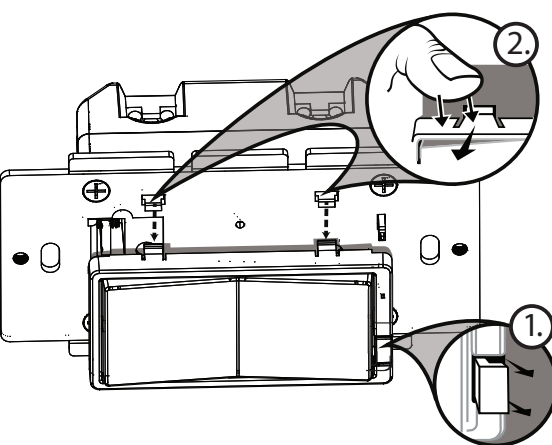
1. Outils dont vous aurez besoin



2.



- A.** L'interrupteur supplémentaire adopte les caractéristiques de l'interrupteur principal. Reportez-vous au manuel des interrupteurs principaux pour obtenir des instructions.
- A. Neutre (Neutral)**
(Fil blanc)
- B. Pendentif (Traveler)**
(Fil rouge/Autre couleur)
- C. Terre (Ground)**
(Fil vert/Fil nu)



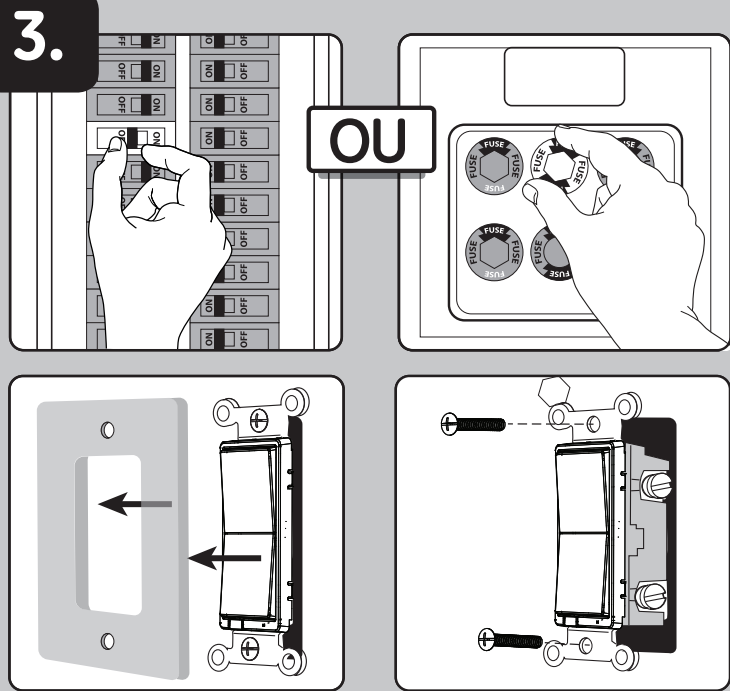
Pour changer la couleur de la palette.

Cette étape est facultative. Avant de commencer, vous pourriez vouloir changer la couleur de la palette pour l'harmoniser à votre plaque murale ou à la décoration.

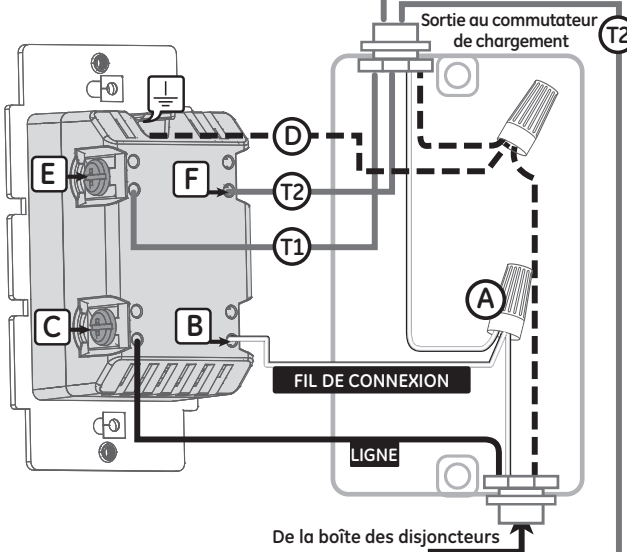
1. Enfoncez les languettes latérales une après l'autre pour libérer la palette. Soulevez le couvercle et retirez-le.
2. Placez simplement la nouvelle palette sur l'interrupteur et insérez les languettes latérales dans les fentes, puis enclenchez la palette.

Une fois cette étape terminée, passez à la section 3.

3.

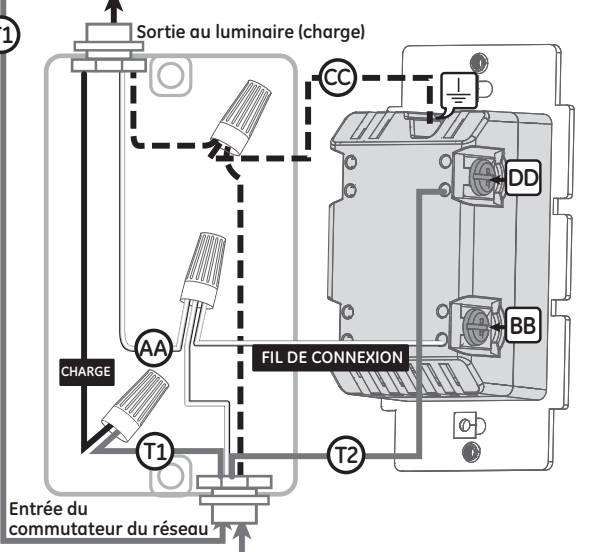


Commutateur du réseau (Interrupteur Principal)



Interrupteur de la marque GE

Commutateur de chargement (Interrupteur Auxiliaire)



AVERTISSEMENT — RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Coupez l'alimentation dans le circuit de dérivation relatif à l'interrupteur et à l'appareil d'éclairage sur le panneau de branchement. Toutes les connexions de câblage doivent être effectuées HORS TENSION pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'interrupteur.

Ce dispositif est prévu pour une installation conforme au Code national de l'électricité et aux règlements locaux des États-Unis ou au Code canadien de l'électricité et aux règlements locaux du Canada. Si vous n'êtes pas certain de la façon d'effectuer cette installation ou si vous ne vous sentez pas à l'aise pour l'accomplir, veuillez consulter un électricien qualifié.

IMPORTANT!

Les interrupteurs à trois voies peuvent être câblés de différentes façons. Les instructions suivantes décrivent la méthode la plus courante. Si vous éprouvez des difficultés avec les instructions ou le câblage de la maison, veuillez communiquer avec un électricien qualifié pour obtenir de l'aide.

1. Coupez l'alimentation au disjoncteur ou à la boîte à fusibles.

IMPORTANT! Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est COUPÉE à la boîte de jonction.

1. Retirez les deux plaques murales.
2. Retirez les vis de montage de l'interrupteur.
3. Retirez avec soin les deux interrupteurs de leur emplacement dans la boîte de jonction. NE débranchez PAS les fils pour le moment.
4. Répérez l'interrupteur relié à la boîte à fusibles. Il s'agit du commutateur du réseau (« Line Switch »). Étiquetez le fil relié à la borne commune « LINE » (secteur).
5. Répérez l'interrupteur relié à l'appareil d'éclairage. Il s'agit du commutateur de chargement (« Load Switch »). Étiquetez le fil relié à la borne commune « LOAD » (chargement).

Notes des renseignements importants relatifs au câblage

IMPORTANT! Cet interrupteur est conçu pour et doit être utilisé uniquement avec du fil en cuivre. Exigences en matière de calibre de fil: Utilisez des fils de calibre 14 AWG ou de calibre supérieur, adaptés à des températures d'au moins 80 °C, pour les raccordements du fil sous tension, du fil à la charge, du fil neutre, du fil de mise à la terre et du fil pendentif.

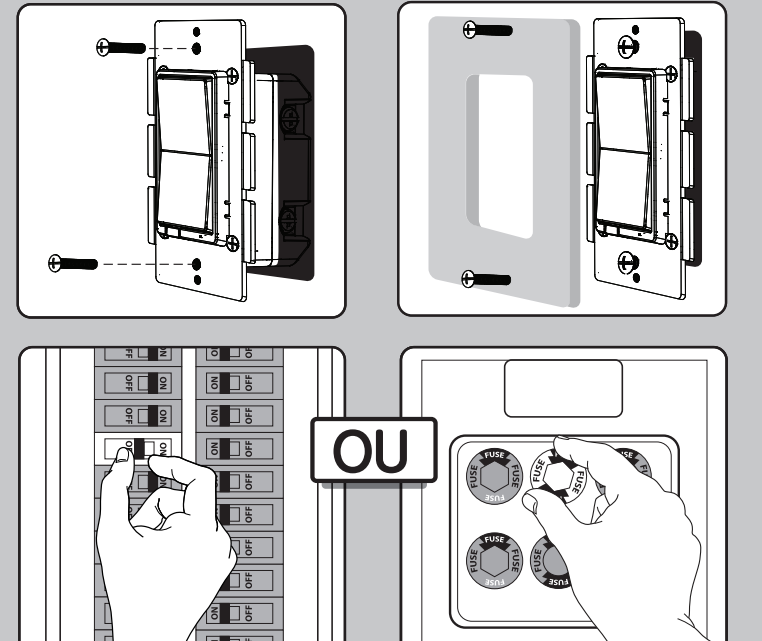
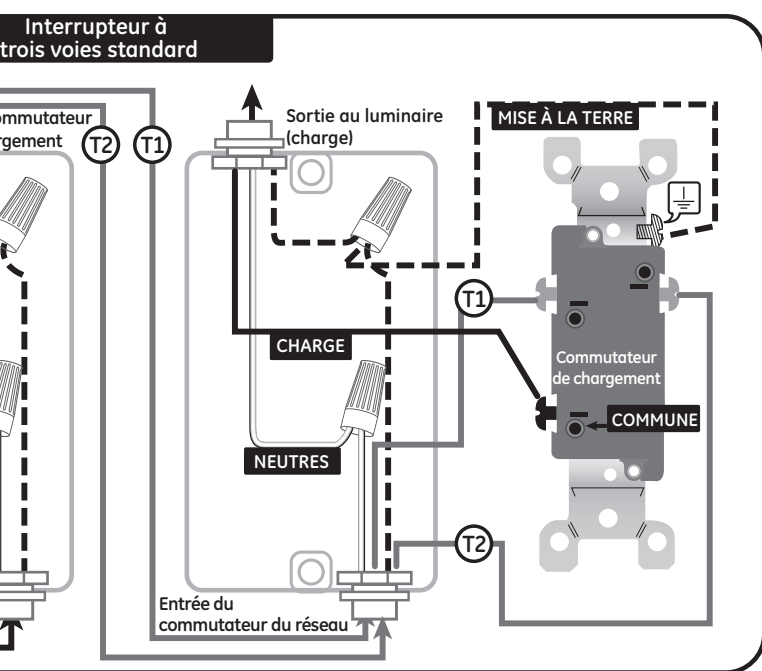
Longueur de fil à dénuder:

Pour les fixations aux bornes à vis: Dénudez l'isolant sur 1 po (25 mm). Pour les fixations utilisant les orifices du boîtier: Dénudez l'isolant sur 5/8 po (16 mm). **UL précise que le couple de serrage des vis est de 14 kgf/cm (12 lbf/po).**

Interrupteur relié à la boîte à fusibles « Line Switch » (commutateur du réseau).

(Remplacement de l'interrupteur standard par un interrupteur principal de la marque GE)

1. Retirez tous les fils de l'interrupteur existant.
2. Répérez les fils neutres à l'intérieur du boîtier de l'interrupteur. Retirez le capuchon de connexion qui les retient. (AA. Ces fils correspondent généralement à un faisceau de fils blancs situé à l'arrière du boîtier.)
3. Répérez le fil de connexion inclus dans l'emballage de l'interrupteur principal. Connectez le fil aux fils neutres et fixez de nouveau l'ensemble à l'aide du capuchon de connexion précédemment retiré. (A)
4. Connectez l'extrémité opposée du fil de connexion à la borne neutre (NEUTRAL) de l'interrupteur principal. (B)
5. Connectez le fil qui vous a été précédemment étiqueté « LINE » (secteur) à la borne LINE de l'interrupteur principal. (C)
6. Connectez le fil de terre (Fil nu/Fil cuivre/Fil vert) au fil de terre (GROUND) de l'interrupteur principal. (D)
7. Connectez l'un des deux fils restants (T1) à la borne « LOAD » (chargement) de l'interrupteur principal. (E). Prenez soin de noter la couleur du fil. Vous en aurez besoin au moment d'installer l'interrupteur supplémentaire.



8. Connectez le fil restant (T2) à la borne du fil pendentif « TRAVELER » de l'interrupteur principal. (F)

Interrupteur relié au commutateur « Load switch » (commutateur de chargement) d'éclairage.

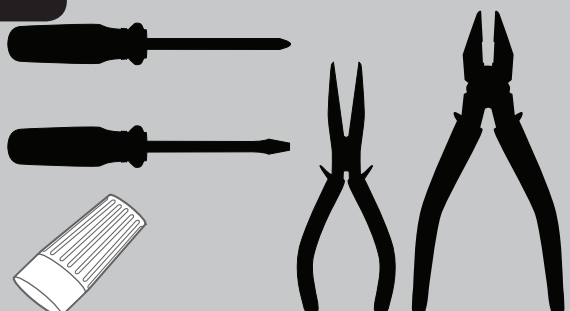
(Remplacement de l'interrupteur standard par un interrupteur supplémentaire de la marque GE)

1. Retirez tous les fils de l'interrupteur existant.
2. Répérez les fils neutres à l'intérieur du boîtier de l'interrupteur. Retirez le capuchon de connexion qui les retient. (AA. Ces fils correspondent généralement à un faisceau de fils blancs situé à l'arrière du boîtier.)
3. Répérez le fil de connexion inclus dans l'emballage de l'interrupteur principal. Connectez le fil aux fils neutres et fixez de nouveau l'ensemble à l'aide du capuchon de connexion précédemment retiré. (AA)
4. Connectez l'extrémité opposée du fil de connexion à la borne neutre (NEUTRAL) de l'interrupteur supplémentaire. (BB)
5. Connectez le fil de terre (Fil nu/Fil cuivre/Fil vert) au fil de terre (GROUND) de l'interrupteur supplémentaire. (CC)
6. Répérez le fil dont vous avez noté la couleur à l'intérieur de la boîte de jonction (T1). À l'aide d'un capuchon de connexion, fixez celui-ci uniquement au fil étiqueté « LOAD » (chargement).
7. Connectez le fil restant à la borne du fil pendentif « TRAVELER » de l'interrupteur supplémentaire. (DD). Ce fil sera de la même couleur que le fil relié à la borne du fil pendentif « TRAVELER » de l'interrupteur principal.

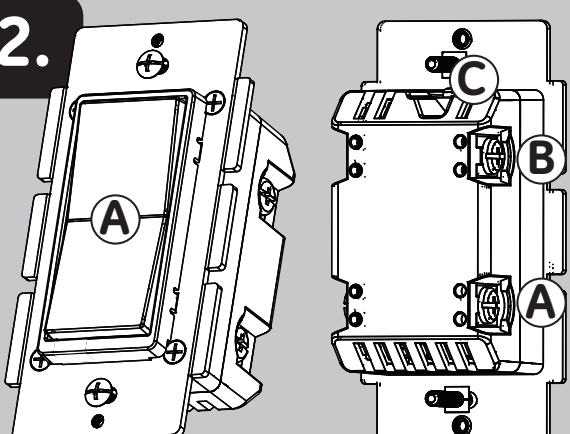
Fixez l'interrupteur à la boîte.

1. Placez avec soin les deux interrupteurs dans leur boîte de jonction respective en prenant soin de ne pas pincer ou écraser les fils.
2. Fixez chaque interrupteur sur la boîte à l'aide des vis fournies.
3. Montez la plaque murale de chaque interrupteur.
4. Rétablissez l'alimentation dans le circuit, à la boîte à fusibles ou au disjoncteur et mettez le système à l'essai.

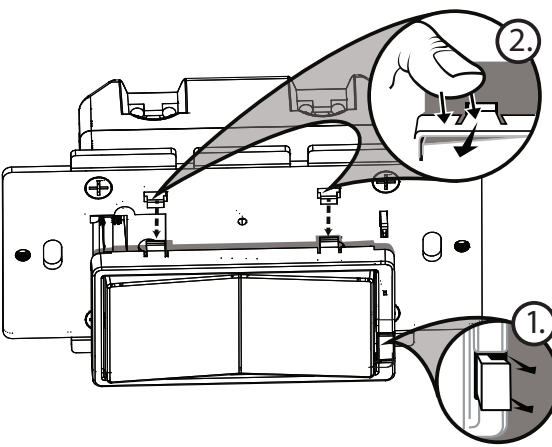
1. Herramientas necesarias



2.



- A.** El interruptor auxiliar tiene las características del interruptor principal. Consulte el manual de interruptores principales para obtener instrucciones.
- A. Neutro (blanco)**
- B. Traveler (Punteado) (Rojo/Otro)**
- C. Tierra (verde/pelada)**



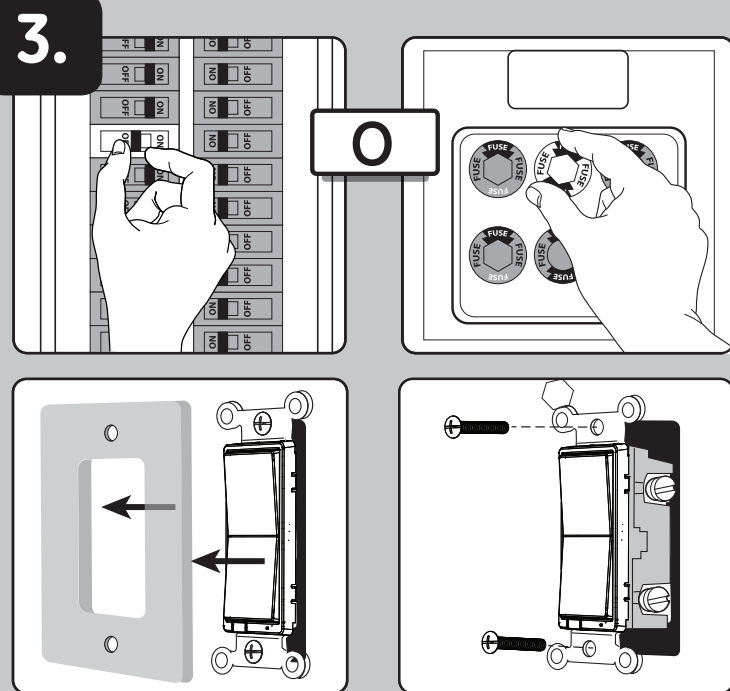
Para cambiar el color de la paleta

Este paso es opcional. Antes de comenzar, tal vez necesite cambiar el color de la paleta para que combine con la placa o la decoración de pared.

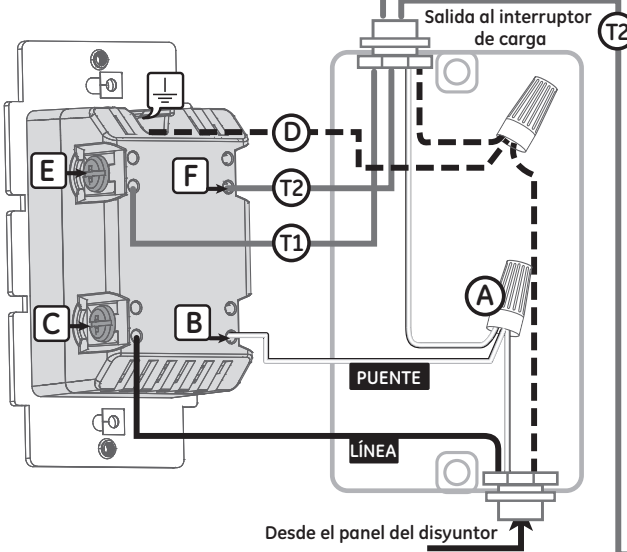
1. Presione las presillas laterales primero de un lado y luego del otro para aflojar la paleta. Levántela y sáquela.
2. Simplemente coloque la nueva paleta sobre el interruptor al colocar las presillas laterales encajándolas bien en su lugar.

Una vez completado este paso, continúe con la sección 3.

3.

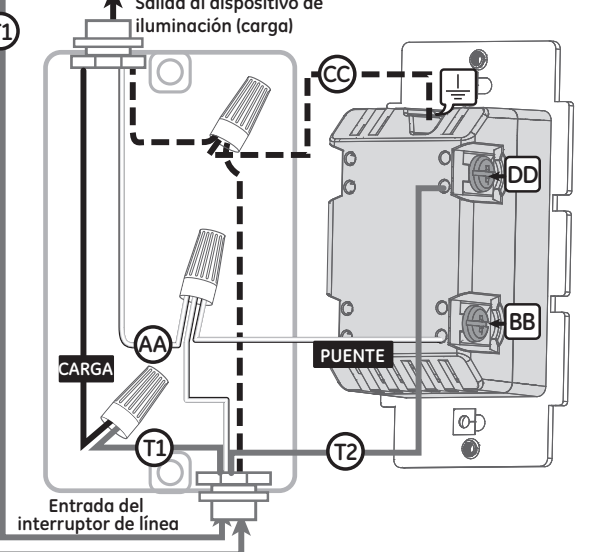


Interruptor de línea (Interruptor Principal)



Interruptor de GE

Interruptor de carga (Interruptor Auxiliar)



ADVERTENCIA — DESCARGA ELÉCTRICA

Interrumpa el suministro de corriente del circuito de derivación del interruptor y del artefacto de iluminación en el panel de servicio. Todas las conexiones de cableado deben realizarse con el SUMINISTRO DE CORRIENTE INTERRUPTIDO para evitar lesiones personales y/o provocar daños al interruptor.

Este dispositivo está diseñado para la instalación conforme al Código de Normas de Electricidad y las reglamentaciones locales en EE. UU. o el Código de Normas de Electricidad y las reglamentaciones locales en Canadá. Si no está seguro o tiene dudas sobre cómo realizar la instalación, contacte a un electricista profesional.

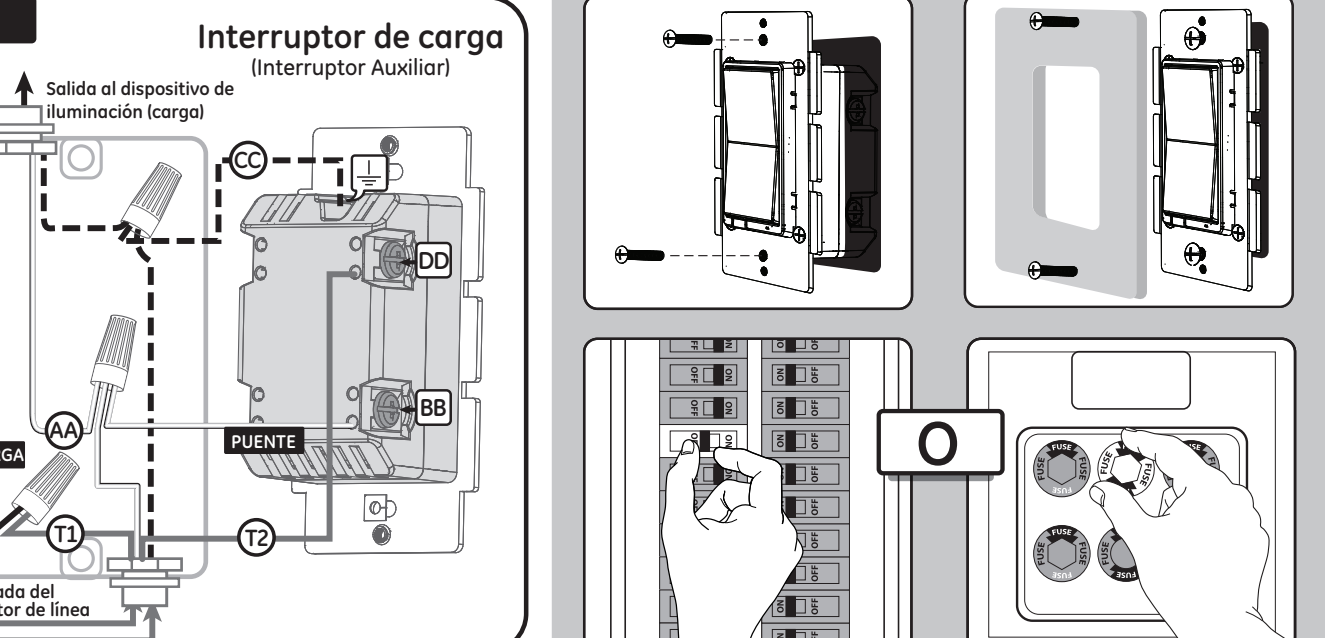
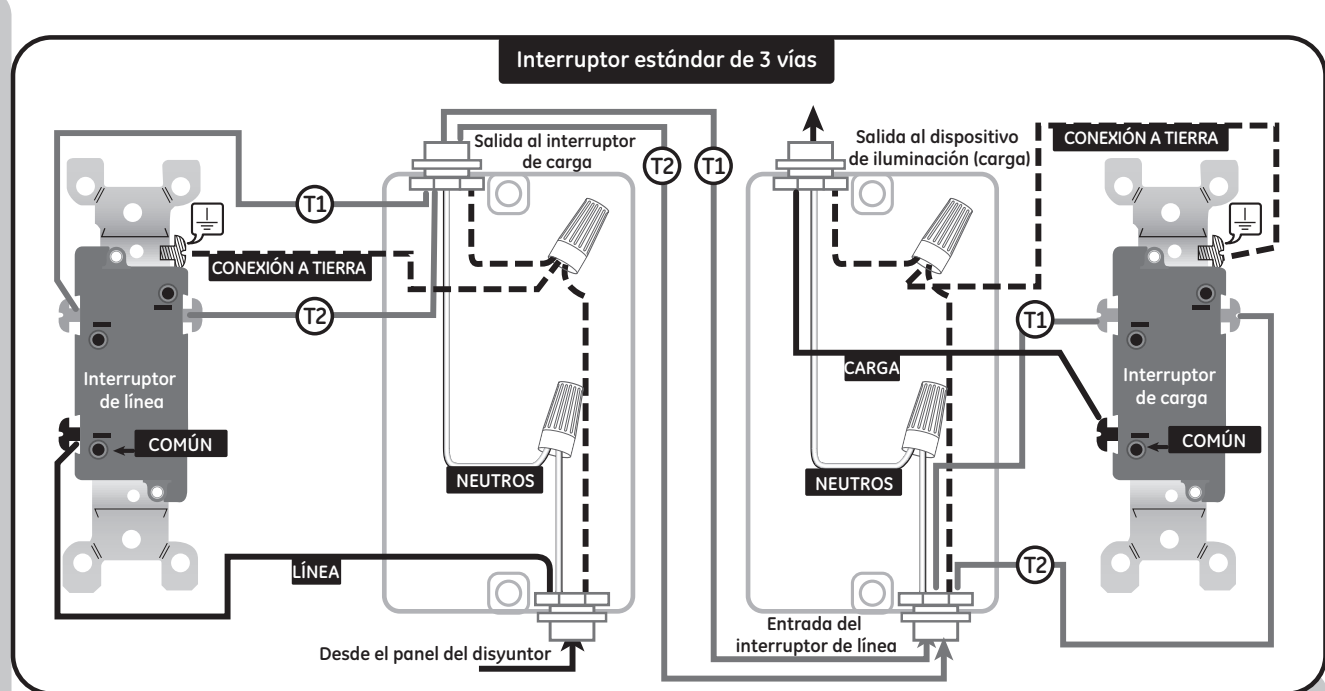
IMPORTANT!

Los interruptores de 3 vías se pueden cablear de diferentes maneras. Estas instrucciones detallan los métodos más comunes. Si tiene dificultades con estas instrucciones o con los cables eléctricos de su vivienda, contacte a un electricista profesional para obtener ayuda.

1. Interrumpa el suministro de energía al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos.

IMPORTANT! Antes de continuar, compruebe que se ha INTERRUPTIDO la alimentación eléctrica a la caja del interruptor.

1. Quite ambas placas de la pared.
2. Retire los tornillos de montaje del interruptor.
3. Saque ambos interruptores de sus respectivos cajas con cuidado. NO desconecte los cables todavía.
4. Identifique el interruptor conectado al panel de fusibles. Este es el "Interruptor de línea". Rotule el cable conectado a la terminal común, "LINEA".
5. Identifique el interruptor conectado al aparato/dispositivo de iluminación. Este es



el "Interruptor de carga". Rotule el cable conectado a la terminal común, "CARGA".

Observe la siguiente información importante sobre el cableado

IMPORTANT! Este interruptor ha sido clasificado para usarse exclusivamente con alambre de cobre y está diseñado precisamente para ese tipo de alambre.

Requisitos de calibre del cableado: Use cables de 14 AWG o superior que sean adecuados para una temperatura de al menos 80 °C para suministro de las conexiones Line (Hot/Línea [con corriente]), Load (carga), Neutral (neutro), Ground (tierra) y Traveler (punteado).

Longitud de cable sin aislamiento: Para conectar en terminales de tornillo; pelar 1" (25 mm) del aislamiento. Para conectar utilizando los orificios del recinto; pelar 5/8" (16 mm) del aislamiento.

La norma de UL especifica que el par de apriete de los tornillos debe ser de 14 Kgf-cm (12 lbf-in).

Interruptor conectado al panel de fusibles "Interruptor de línea"

(Cómo cambiar un interruptor estándar por un interruptor principal de GE)

1. Desconecte todos los cables del interruptor actual.
2. Ubique los cables neutros dentro de la caja del interruptor. Quite el empalme que los sostiene. (AA. Por lo general, son cables blancos amarrados en la parte posterior de la caja)
3. Ubique el cable puente (provisto en el paquete del interruptor principal). Conecte los cables neutros y vuelva a asegurarlos con el empalme que se había quitado. (A)
4. Conecte los extremos opuestos del cable puente al terminal NEUTRO del interruptor principal. (B)
5. Conecte el cable que rotuló como "LINEA" al terminal de LINEA del interruptor principal. (C)
6. Conecte el cable a tierra (pelado/cobre/verde) al terminal GROUND (tierra) del interruptor principal. (D)
7. Conecte uno de los dos cables remanentes (T1) al terminal LOAD (carga) del interruptor principal. (E). Escriba el color del cable. Necesitará esta información al instalar el interruptor auxiliar.
8. Conecte el cable remanente (T2) al terminal TRAVELER (punteado) del

interruptor principal. (F)

Interruptor conectado al "interruptor de carga" del dispositivo de iluminación

(Cómo cambiar un interruptor estándar por un interruptor auxiliar GE)

1. Desconecte todos los cables del interruptor actual.
2. Ubique los cables neutros dentro de la caja del interruptor. Quite el empalme que los sostiene. (AA. Por lo general, son cables blancos amarrados en la parte posterior de la caja)
3. Ubique el cable puente (provisto en el paquete del interruptor principal). Conecte los cables neutros y vuelva a asegurarlos con el empalme que se había quitado. (AA)
4. Conecte los extremos opuestos del cable puente al terminal NEUTRO del interruptor auxiliar. (BB)
5. Conecte el cable a tierra (pelado/cobre/verde) al terminal GROUND (tierra) del interruptor auxiliar. (CC)
6. Ubique el cable del mismo color que antes anotó en la caja del interruptor (T1). Con un empalme de cables, sujételo solo al cable que antes rotuló como "CARGA". Con un empalme de cables, sujételo solo al cable que antes rotuló como "CARGA".
7. Conecte el cable remanente al terminal TRAVELER (punteado) del interruptor auxiliar. (DD). Este tendrá el mismo color que el cable conectado al terminal TRAVELER (punteado) del interruptor principal.

Conecte el interruptor a la caja

1. Introduzca cada interruptor en su respectiva caja, teniendo cuidado de no comprimir o presionar los cables.
2. Asegure bien cada interruptor a su caja usando los tornillos provistos.
3. Coloque la placa de la pared de cada interruptor.
4. Reanude el suministro de energía al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos y pruebe el sistema.